



EXALTATION OF THE HOLY CROSS PARISH

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



Парафія Воздвиження Чесного Хреста

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА

Парафія PARISH BULLETIN № 33, AUGUST 23, 2020 A.D. Парафія

12th Sunday after Pentecost
12 Нед по Зісланню Святого Духа



HOLY MYSTERIES

CONFESSION:

30 min before the Divine Liturgy or by appointment

HOLY COMMUNION:

for the sick, by appointment, any time

BAPTISM: by appointment

MARRIAGE: six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made

FUNERAL: by appointment

CONTACT US

PRIEST: Rev. Andrii Malysh

Fr. Andriy's cell: 604-440-3860

pastor@crossparish.ca

ADDRESS: 13753 - 108th Avenue,

Surrey BC, V3T 2K6

E-MAIL: info@crossparish.ca

PHONE: 604-584-4421 (parish hall)

WEB: www.crossparish.ca

People often find themselves in a situation which presents a challenge, hardship, problem or issue that can be only described as "impossible" to overcome, deal with, accept, survive, get through. In such moments we all need God's grace. The realization of our dependence on God is so important in our spiritual life. For a Christian no situation is "impossible." Because if we rely on God's grace and not only our own power He will get us through, He will lead us out of the darkest moment of our lives, He will bring comfort so needed in time of despair, He will send His holy angels to fight for us.

Let us not be saddened when God calls us to greater love. The only reason why Jesus called the young man to sell everything is to enable him to follow Christ and fully love God. We know that the greatest commandment, thus the greatest vocation, is to give over every power and every capacity in us to the love of God. St. Bernard of Clairvaux said that the goal of the spiritual life is to love God alone, for the sake of God alone. Obviously, there are many things that compete for the love of God alone—money, sex, power, pleasure.

Let us pray again and again asking Jesus to transform our hearts so that we can love Him alone at all times!

Troparion, Tone 3: Let the heavens be glad, let the earth rejoice,* for the Lord has done a mighty deed with His arm.* He trampled death by death. He became the first-born of the dead;* He saved us from the abyss of Hades* and granted great mercy to the world.

Troparion, Tone 1: In giving birth you retained your virginity,* in falling asleep you did not abandon the world, O Mother of God.* You passed into life, for you are the Mother of Life,* and by your prayers* you deliver our souls from death.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit

Kontakion, Tone 3: You rose from the tomb, O compassionate Lord,* and led us out from the gates of death.* Today Adam exults and Eve rejoices,* and the prophets together with the patriarchs* unceasingly acclaim the divine might of Your power.**Now and for ever and ever. Amen.**

Kontakion, Tone 2: The tomb and death could not hold the Mother of God,* unceasing in her intercession and unfailing hope of patronage,* for, as the Mother of Life, she was transferred to life* by Him Who had dwelt in her ever-virgin womb.

Prokeimenon (Tone 2) Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

Verse: Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy.

Reading from the Epistle of Saint Paul to the Corinthians (15:1-11)

Brothers and Sister, Now I would remind you, of the good news that I proclaimed to you, which you in turn received, in which also you stand, through which also you are being saved, if you hold firmly to the message that I proclaimed to you—unless you have come to believe in vain. For I handed on to you as of first importance what I in turn had received: that Christ died for our sins in accordance with the scriptures, and that he was buried, and that he was raised on the third day in accordance with the scriptures, and that he appeared to Cephas, then to the twelve. Then he appeared to more than five hundred brothers and sisters at one time, most of whom are still alive, though some have died. Then he appeared to James, then to all the apostles. Last of all, as to one untimely born, he appeared also to me. For I am the least of the apostles, unfit to be called an apostle, because I persecuted the church of God. But by the grace of God I am what I am, and his grace toward me has not been in vain. On the contrary, I worked harder than any of them—though it was not I, but the grace of God that is with me. Whether then it was I or they, so we proclaim and so you have come to believe.

Тропар (глас 3): Нехай веселяться небеснії, нехай радуються земляни,* бо показав владу рукою Своєю Господь,* Він смертю смерть подолав,* первістоком з-поміж мертвих став,* визволив нас із глибин аду,* і подав світові велику милість.

Тропар (глас 1): У різдві дівство зберегла ти,* в успінні світу не оставила ти, Богородице.* Переставилася ти до життя, будши Матір'ю Життя.* І молитвами твоїми* ізбавляєш від смерти душі наші.

Слава Отцю і Сину і Святому Духові

Кондак (глас 3): Воскрес Ти нині з гробу, Щедрий,* і нас візвів із брам смерти;* нині Адам веселиться і радіє Єва,* разом же і пророки з патріярхами безустанно оспівують* божественну могутність влади Твоєї.

І нині і повсякчас і на віки вічні. Амінь.

Кондак (глас 2): В молитвах невсипущу Богородицю* і в заступництвах незамінне уповання* гріб і умертвіння не втримали.* Бо як Матір Життя до життя переставив той,* хто вселився в утробу приснодівственну.

Прокімен (глас 3): Співайте Богові нашому, співайте,* співайте цареві нашому, співайте

Стих: Всі народи, заплещіть руками, кликніть до Бога голосом радості

До Коринтян послання святого апостола Павла читання (15:1-11)

Браття і Сестри, пригадую вам Євангелію, яку я вам проповідував, яку ви і прийняли, в якій і стоїте. Нею ви також спасаєтесь, коли держите її такою, як я вам проповідував; інакше ви увірували надармо. Я бо вам передав найперше те, що й сам прийняв був: що Христос умер за наші гріхи згідно з Писанням; що був похований, що воскрес третього дня за Писанням; що з'явився Кифі, потім дванадцятьом; опісля ж з'явився він більш, як п'ятистам братів разом, більшість яких живе й досі, деякі ж померли. Опісля з'явився Якову, згодом усім апостолам. А наостанку всіх, немов якомусь недоносові, з'явивсь і мені; бо я найменший з апостолів, я недостойний зватись апостолом, бо гонив Церкву Божу. Благодаттю Божою я є те, що є, а благодать його в мені не була марна; бож я працював більше всіх їх, та не я, але благодать Божа, що зо мною. Чи то я, отже, чи то вони, – так ми проповідуємо, і так ви увірували.

Alleluia (Tone 3):

Verse: In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever.

Verse: Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me.

Gospel: (Matthew 19: 16-26)

At that time, a young man came and said to Jesus, "Teacher, what good deed must I do to have eternal life?" And he said to him, "Why do you ask me about what is good? There is only one who is good. If you wish to enter into life, keep the commandments." He said to him, "Which ones?" And Jesus said, "You shall not murder; You shall not commit adultery; You shall not steal; You shall not bear false witness; Honor your father and mother; also, You shall love your neighbor as yourself." The young man said to him, "I have kept all these; what do I still lack?" Jesus said to him, "If you wish to be perfect, go, sell your possessions, and give the money to the poor, and you will have treasure in heaven; then come, follow me." When the young man heard this word, he went away grieving, for he had many possessions. Then Jesus said to his disciples, "Truly I tell you, it will be hard for a rich person to enter the kingdom of heaven. Again I tell you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for someone who is rich to enter the kingdom of God." When the disciples heard this, they were greatly astounded and said, "Then who can be saved?" But Jesus looked at them and said, "For mortals it is impossible, but for God all things are possible."

Hymn to the Mother of God

Seeing the pure one's falling asleep, angels marvelled in wonder how the Virgin could ascend from earth to heaven.

Irmos, Tone 1: O pure Virgin, in you are conquered the bounds of nature,* for childbirth remains virginal and death is betrothed to life.* Virgin after childbearing and alive after death, O Mother of God,* never cease to save your inheritance.

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens* praise Him in the highest. Alleluia! (3x).

Алилуя (глас 3):

Стих: На Тебе, Господи, уповав, щоб не осоромитись навіки

Стих: Будь мені Богом захисником і домом пристановища, щоб спасти мене

Євангеліє: (Мт 18:23 – 35)

У той час один юнак приступив до Ісуса й каже: “Учителю! Що доброго маю чинити, щоб мати життя вічне?” Ісус сказав до нього: “Чому мене питаєшся про те, що добре? Добрий є один тільки (Бог). Як хочеш увійти в життя, додержуй заповідей.” “Яких?” – питає його. А Ісус до нього: “Не вбивай, не чини перелюбу, не кради, не свідкуй криво, поважай батька-матір і люби ближнього твого, як себе самого.” Каже юнак до нього: “Все це я зберіг ізмалку. Чого мені ще бракує?” “Якщо хочеш бути досконалим”, – сказав Ісус до нього, – “піді, продай, що маєш, дай бідним, і будеш мати скарб на небі; потім приходь і йди за мною.” Почувши це слово, юнак відійшов сумний, мав бо велике майно. Тоді Ісус сказав до своїх учнів: “Істинно кажу вам: Трудно багатому увійти в Небесне Царство. Іще кажу вам: Легше верблюдові пройти через вушко в голці, ніж багатому увійти в Боже Царство.” Почувши це, учні здивувалися вельми і сказали: “Хто ж тоді може бути спасенний?” Ісус глянув на них пильно й мовив: “У людей це неможливо, Богові – все можливо.”

Замість Достойно:

Ангели, бачучи успіння Пречистої, здивувалися, як Діва возходить з землі на небо.

Ірмос (глас 4): Перемагаються закони природи у тобі, Діво чиста: бо дівственне є різдво, і смерть наперед заповідає життя; по різдві діва, і по смерті жива. Спасаєш завжди, Богородице, насліддя твоє.

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах. Алилуя (х3).

The Head of the UGCC expressed words of support to the Belarusian people and called on the faithful of the UGCC to pray for them



On behalf of the episcopate, clergy and faithful of the UGCC, His Beatitude Sviatoslav, Father and Head of the UGCC, expressed words of fraternal solidarity and prayerful closeness to the episcopate and clergy of the Roman Catholic and Greek Catholic Churches in Belarus, consecrated persons, brothers and sisters in Christ and all Belarusian people, who are fighting now for their rights and freedoms, defending their will, social justice and their own dignity. At the same time, the Head of the Church called on the faithful of the UGCC to pray daily at 9 pm for the Belarusian nation. A letter of support was sent to Bishop Tadeusz Kondrusiewicz, Archbishop of

Minsk-Mohilev, Apostolic Administrator of Pinsk, and Fr. Serhiy Hayek, Apostolic Visitor for Greek Catholics in Belarus.

"With anxiety in our hearts we watch the daily acts of violence perpetrated against defenseless citizens, recognizing in them the events described in the psalmist's words: "For look, the wicked bend their bows; they set their arrows against the strings to shoot from the shadows at the upright in heart. When the foundations are being destroyed, what can the righteous do?" (Ps. 11: 2-3). We believe that God, the only Lord of human history, is invisibly present in the streets and squares of Belarus to assure His suffering people of His nearness and His salvation: "He observes everyone on earth; his eyes examine them. The Lord examines the righteous, but the wicked, those who love violence, he hates with a passion," (Ps. 11: 4-5), writes His Beatitude Sviatoslav.

The Head of the UGCC also assured the Catholic hierarchs of Belarus in prayers for an end to violence, the establishment of justice, peace and public understanding and consent.

"Realizing the great threats of the current events, we pray for the protection of Belarus from external opposing forces, for the preservation of the unity of the Belarusian people, as well as the independence and territorial integrity of the Belarusian state. We share with you all our faith and firm conviction that our prayers will be heard, "for the

Lord is righteous, he loves justice; the upright will see his face" (Ps. 11: 7)," His Beatitude Sviatoslav added.

At the same time, the Father and the Head of the UGCC appealed to the sons and daughters of the Ukrainian Greek Catholic Church with a special call to pray for Belarusian people. "In these dramatic days, when the Belarusian people are fighting for their rights and freedoms, defending their will, social justice and dignity, I call on all sons and daughters of the Ukrainian Greek Catholic Church to pray fervently for an end to violence against the innocent, for social order and understanding in the Belarusian people, for peace and preservation of the unity and integrity of the Belarusian state," the document reads.

"Let the expression of our solidarity with the Belarusian people be a sincere and heartfelt prayer, which we will add to our usual daily prayers for peace in Ukraine at 9 pm," asked the Head of the Church.

The UGCC Department for Information

Announcements

✠ **NEW Happy Birthday to Irene Guszowaty and Angela Killen** those who celebrated their birthdays or anniversaries this past weeks. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protect you. Многая Літа!

✠ **NEW Sunday Collections during the pandemic time:**

Aug 16: \$ 310

May God bless and reward you for your generosity & support!

✠ **NEW Blessing of Students&Teachers.** On Sunday, September 6 after the Divine Liturgy all students and teachers will receive a special blessing for a new academic year.

✠ **NEW Online Ukrainian Language classes fall 2020 for adults and youth:** St. Stephen's Protomartyr Ukrainian Catholic Church, Calgary is offering their Ukrainian language classes for adults and youth (at least 12 years of age, preferably together with a parent) via Zoom for the fall semester. For further details and to register, go to link <https://www.saintstephencalgary.ca/ukrainian-language-classes.html> or contact Deborah Johnson lornejn@telusplanet.net 403-201-6225

✠ **NEW Prayer request:** pray for the sick and infirmed of our Parish in your prayers: Anna Matiowski, Denis Tymchuk, Tillie Arabsky, Anna Markiw and those who have asked us to pray for them.

✠ **Donations.** Amid Covid-19 outbreak causing these challenging times we continue to rely on your generosity. for the parish would be greatly appreciated. We still have expenses and rely on your support. You can make donations on our web-site. <https://crossparish.ca/donation/> or Sending them by mail. Send the donations to 502-5th Avenue, New Wesminster, BC, V3L 1S2

FUNDRAISER FOR HOLY CROSS PARISH



EXPRESS

LITURGICAL SCHEDULE, 23 - 30 August, 2020 A.D.

SUN, AUGUST 23	DIVINE LITURGY (ENG)	09:00 AM
	DIVINE LITURGY (UKR)	11:00 AM
TUE-FR, AUG 25-28	Divine Liturgy (Holy Eucharist Cathedral in New Westminster)	08:30 AM
SAT, AUG 29	Divine Liturgy VESPERS (Holy Eucharist Cathedral in New Westminster)	08:30 AM 06:00 PM
SUN, AUGUST 30	DIVINE LITURGY (ENG)	09:00 AM
	DIVINE LITURGY (UKR)	11:00 AM

SUNDAY DIVINE LITURGY SCHEDULE FOR August&September 2020

- SUNDAY, Aug 23:** 09:00am – DIVINE LITURGY (ENG)
11:00am – DIVINE LITURGY (UKR)
- SUNDAY, Aug 30:** 09:00am – DIVINE LITURGY (ENG)
11:00am – DIVINE LITURGY (UKR)
- SUNDAY, Sep 6:** 09:00am – DIVINE LITURGY (ENG)
11:00am – DIVINE LITURGY (UKR)



Your story continues at...

Columbus Homes

AFFORDABLE HOMES FOR SENIORS IN THE GREATER VANCOUVER AREA

All inquiries: 604.439.2443

Email: cca@colchar.org

www.colchar.org

Serving Our Catholic Community Since 1908



Kearney
FUNERAL SERVICES

Our pre-need team is here to help.

Mike Garisto, pre-need counsellor:

604-312-9799